

Exo

## Chapter 17

## Bengali Interlinear

Reference: Bengali Bible

וַיַּשְׁעַ	כָּלְ	עֲלַת	בְּנֵי	בְּנֵי	עֲלַת	נְמֶרְכָּרִ	וַיָּשַׁרְאֵל	לְמַסְעֵהֶם	עַל-	פִּי	יְהֹוָה	וַיַּחֲנֹן	
<a href="#">H2583</a>	<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H6310</a>				<a href="#">H4550</a>				<a href="#">H3478</a>	<a href="#">H5712</a>	<a href="#">H3605</a>	<a href="#">H5265</a>

সমস্ত ইঞ্জায়েলীয়রা একসঙ্গে সীন মরণভূমি থেকে তাদের যাত্রা শুরু করলঃ প্রত্যু যেমনভাবে তাদের নেতৃত্ব দিলেন তারা সেইভাবে এক জায়গা থেকে আর এক জায়গায় যেতে শুরু করলঃ ঘৰতে ঘৰতে তারা রফিদীমে গিয়ে শিবির স্থাপন করলঃ সেখানে কোনও পানীয় জল ছিল না।

তাই এসব লোকারা আবার মোশির সঙ্গে তর্ক শুরু করল এবং বললঁ “আমাদের পানীয় জল দাওঁ” মোশি তাদের বললঁ “তোমরা কেন আমার বিরোধিতা করছো? কেনই বা তোমরা প্রত্যেকে পরীক্ষা করছো?”

କିନ୍ତୁ ଲୋକରା ତଥିନ ପ୍ରତି ତ୍ରଷ୍ଣାର୍ଥ ଛିଲା ତାଇ ତାରା ପୁନରାୟ ମିଶିର କାହେ ନାଲିଶ ଜାନାତେ ଶୁରୁ କରଲା ତାରା ବଲଲା “କେନ ତୁମ ଆମାଦେର ମିଶର ଥେକେ ବାର କରେ ଆନଲେ? ତୁମି କି ଆମାଦେର ଆମାଦେର ସନ୍ତାନଦେର ଏବଂ ଗବାଦି ପଞ୍ଚଦେର ପାନୀୟ ଜଲେର ଅଭାବେ ମାରାର ଜନ୍ୟ ମିଶର ଥେକେ ବାଇରେ ନିଯିଲେ ଏସେହୋ?”

וְסַקְלִנִּי:	מַעַט	עֹד	הַזֵּה	לְעֵם	אָעַשָּׂה	מָה	לִאמֶר	יְהִינָּה	אַל-	מֹשֶׁה	וַיַּצַּק	4
H5619	H4592	H5750	H2088		H4100	H0559	H3068	H0413	H4872	H6817		

তারপর মোশি প্রভুর কাছে কেঁদে পড়ল এবং বললঃ “আমি এদের নিয়ে কি করিঃ? যদি এখুনি কিছু না করা যায় তাহলে এরা তো সত্যি সত্যি আমাকে পাথর দিয়ে মেরে ফেলবেঃ”

אָשָׁר	וְמִתְחַ	יִשְׂרָאֵל	מִזְקָנֵי	אַתָּה	וְקָח	הַעַם	לְפָנֶיךָ	עַבְרָה	מֹשֶׁה	אֶל-	יְהוָה	וַיֹּאמֶר	5
<a href="#">H4294</a>	<a href="#">H3478</a>	<a href="#">H2205</a>	<a href="#">H0854</a>	<a href="#">H3947</a>			<a href="#">H6440</a>		<a href="#">H4872</a>	<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H0559</a>	
						וְהַלְכָתָה:	<a href="#">H1980</a>	<a href="#">H3027</a>	<a href="#">H3947</a>	<a href="#">H2975</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H5221</a>	
						בְּיַדְךָ	<a href="#">H1980</a>						

ପ୍ରଭୁ ମୋଶିକେ ବଲଲେନ୍ କିଛି ପ୍ରବାଣ ନେତାଦେର ନିୟମେ ଇଶ୍ଵାରେଲେର ଲୋକେର ସାମନେ ଗିଯାଇଁ ଦାଡ଼ା ଓ ସଙ୍ଗେ ତୋମାର ପଥ ଚଲାର ଲାଠିକେବେ ନେବେ ଯେ ଲାଠି ଦିଯିବେ ତୁମି ନୀଳ ନଦେ ଆଘାତ କରେଛିଲେ

וְשַׁתָּה	מִים	מִנְגּוֹ	וַיֵּצֵא	בְּצֹור	וְחַכִּית	בַּחֲרָב	בַּחֲרָב	הַצּוֹר	עַל-	וְשָׁם	לְפָנָיךְ	עַמְדָּה	הַנְּגִי	6	
H8354	H4325		H3318	H6697	H5221	H2722	H6697			H8033	H6440	H5975	H2009		
						יִשְׂרָאֵל:			לְעַנִּי	וְקָנִי	מִשָּׁה	כָּנִי	וְיַעַשׂ	הַעַם	
						H3478	H2205			H4872					

আমি তোমার সামনে হোরেব পর্বতের সীনয় পর্বতে ওপর দাঢ়াব পথ চলার লাঠি দিয়ে এ পাথরে আঘাত করো আর তখনই দেখবে পাথর থেকে জল বেরিয়ে আসছে এ জল লোকরা পান করতে পারবে।” মোশি তাই করল এবং ইস্রায়েলের প্রবীণ নেতারাও তা স্বচক্ষে দেখতে পেল।

וְיִקְרָא	שֵׁם	הַמָּקוֹם	מִסָּה	וּמְרִיבָה	עַל-	וּרְבִיב	בְּנֵי	יִשְׂרָאֵל	וְעַל	נִטְהָם	וְאֶת	וְיִקְרָא	7	
H0853	H5254		H4809	H4532	H4725	H8034	H7121	H3478	H7379	H3318	H0369	H7130	H3068	
			H3068	H3426	H0559	H3068								

মোশি এ স্থানের নাম দিল মঙ্গা ও মরীবার কারণ এ স্থানেই ইস্রায়েলের লোকরা তার বিরোধিতা এবং ঈশ্বরের পরিষ্কা নিয়েছিল লোকজন চেয়েছিল প্রভু তাদের সঙ্গে আছেন কিনা তা পরীক্ষা করে দেখতে।

וְযִבְאָ	עַמְלָק	וַיְלִיחָם	וְיִלְקֹמֵד	יִשְׂרָאֵל	עַמְּ	עַל-	בְּרִפְיךְרִים	בְּנֵי	בְּנֵי	בְּנֵי	בְּנֵי	בְּנֵי	בְּנֵי	8	
	H6002	H0935	H5008	H3478											

সেই সময় অমালেক গোষ্ঠীর লোকরা এল এবং রফীদীমে ইস্রায়েলের লোকদের সঙ্গে যুদ্ধ বাধিয়ে দিল।

וְযִאָמַר	מִשָּׁה	מִשָּׁה	וְযִאָמַר	בְּנֵי	בְּনֵי	9									
H5324	H0595	H4279	H6002	H3318	H0376	H0977	H3091	H0413	H4872	H0559					
						H3027	H0430	H4294	H1389						

তখন মোশি যিহোশূয়াকে বললে “কিছু লোককে বেছে নিয়ে আগামীকাল থেকে অমালেকদের সঙ্গে যুদ্ধ করো।” আমি তোমাকে পথ চলার লাঠি যেটাতে ঈশ্বরের পরাক্রম বিদ্যমান। সেইটা নিয়ে পাহাড়ের ওপর থেকে লক্ষ্য করব।”

וְযִשְׁעַ	יְהוֹשֻׁעַ	כָּאֶשֶׁר	אַמְרָה	לֹ	מִשָּׁה	לְהַלְלָה	בְּעַמְלָק	מִשָּׁה	לְהַלְלָה	וְתַהֲרֵת	וְתַהֲרֵת	וְתַהֲרֵת	וְתַהֲרֵת	10	
H5927	H2354	H0175	H4872	H6002	H4872	H4872	H0559	H3091	H4872						
										H1389					

পরদিন যিহোশূয়া মোশির আদেশ মেনে যুদ্ধ করতে গেল। একই সময়ে মোশি হারোগ এবং হুর পাহাড়ের চূড়ায় উঠলেন।

וְতַהֲרֵת	מִשָּׁה	רִימָם	וְתַהֲרֵת	מִשָּׁה	וְתַהֲרֵת	11									
H6002	H1396	H3027	H5117	H3478	H1396	H3027	H4872	H4872	H1961						

যতক্ষণ পর্যন্ত মোশি তার হাত তুলে রইল ইস্রায়েলীয়রা যুদ্ধ জিতছিল যখন সে তার হাত নামিয়েছিল তখন তারা হেরে যাচ্ছিল।

וְযִצְחָק	מִשָּׁה	12													
H8551	H2354	H0175	H3427	H8478	H0068	H3947	H3515	H4872	H3027						
										H1389	H2088	H2088	H2088	H3027	

କିଛୁ ସମୟ ପରେ ହାତ ତୁଲେ ଥାକତେ ମୋଶି କ୍ଲାନ୍ଟ ହେଁ ଉଠିଲା ତଥନ ହାରୋଣ ଓ ହୂର ଏକଟା ବିଶାଳ ପାଥରେ ମୋଶିକେ ବସିଯେ ତାରା ଉଭୟ ମୋଶିର ଦୁଦିକେ ଗିଯିଲେ ତାର ହାତ ତୁଲେ ଧରିଲା ସୂର୍ଯ୍ୟ ନା ଡୋବା ପର୍ଯ୍ୟନ୍ତ ତାରା ଏହିଭାବେଇ ମୋଶିର ହାତ ଦୁଟୋକେ ତୁଲେ ଧରେ ରହିଲା

ପ	ର୍ଦ୍ରି	ଲ୍ଫି	ଉପ୍ରୋ	ନାହା	କ୍ଲେମ୍ପ	ନାହା	ନାହା	ନାହା
			<a href="#">H2719</a>	<a href="#">H6310</a>		<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H6002</a>	<a href="#">H0853</a>

13

ଆର ଯିହୋଶୁଯ ଅମାଲେକଦେର ଯୁଦ୍ଧ ପରାଜିତ କରିଲା

ମହା	କିର	ଯିହୋଶୁଯ	ବାଣୀ	ବାଣୀ	ବାଣୀ	ବାଣୀ	ବାଣୀ	ବାଣୀ
			<a href="#">H3091</a>	<a href="#">H0241</a>		<a href="#">H2146</a>	<a href="#">H2063</a>	<a href="#">H3789</a>
						<a href="#">H4872</a>	<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H3068</a>

14

ମହାମହିମ: ମହାମହିମ: ମହାମହିମ: ମହାମହିମ: ମହାମହିମ:

[H8064](#) [H8478](#) [H6002](#) [H2143](#) [H0853](#)

ତଥନ ପ୍ରଭୁ ମୋଶିକେ ବଲଲେନା “ଏହି ଯୁଦ୍ଧ ନିୟମରେ ଏକଟା ବହି ଲେଖ ଯାତେ ଲୋକରା ମନେ ରାଖେ ଏଥାନେ କି ଘଟେଛିଲ ଏବଂ ଯିହୋଶୁଯେର କାହେ ଏଟା ଜୋରେ ପଡ଼ିଲେ ଶୋନାଓ ଯାତେ ମେ ଜାନତେ ପାରେ ଯେ ଆମି ଅମାଲେକଦେର ଏହି ପୃଥିବୀ ଥିଲେ ସମ୍ପୂର୍ଣ୍ଣରାପେ ନିଶ୍ଚିହ୍ନକରେ ଦେବା”

ନ୍ତି	ଯିହୋନା	ଶମ୍ବୋ	ନିକରା	ମୁହମ୍ମଦ	ମହା	ନିବନ୍ଦି
	<a href="#">H3071</a>	<a href="#">H3071</a>	<a href="#">H8034</a>	<a href="#">H7121</a>	<a href="#">H4196</a>	<a href="#">H4872</a>

15

ଏରପର ମୋଶି ଏକଟି ବେଦି ତୈରୀ କରିଲା ଯେଇ ବେଦିର ନାମ ହଲ “ପ୍ରଭୁ ଆମାର ପତାକା”

ପ	ର୍ଦ୍ରି	ମର	ବ୍ୟମିଲକ	ଲିହୋନା	ମିଳିମନା	ନା	କ୍ଷ	ଉଲ	ଦ୍ରି	କିର	ନୀଅମର
	<a href="#">H1755</a>	<a href="#">H1755</a>	<a href="#">H6002</a>	<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H4421</a>	<a href="#">H3050</a>	<a href="#">H3676</a>		<a href="#">H3027</a>		<a href="#">H0559</a>

16

ମୋଶି ବଲଲା “ଆମି ପ୍ରଭୁର ସିଂହାସନେର ଦିକେ ହାତ ବାଡ଼ିଯିଲେ ଛିଲାମ ବଲେଇ ପ୍ରଭୁ ଅମାଲେକଦେର ବିରଳଦ୍ଵୟ ଯୁଦ୍ଧ କରେଛିଲେନା ସେମନ ତିନି ସର୍ବଦା କରେନା”